

MOT DU PRÉSIDENT

Message from the President

À l'assemblée générale annuelle tenue le 29 mai à Sainte-Anne-de-la-Pocatière, j'ai eu l'honneur d'être élu président de notre association par les membres présents pour un mandat de deux ans et je les en remercie. C'est un honneur mais en même temps une responsabilité.

Les membres du conseil d'administration et, en particulier, les membres du comité exécutif, m'ont assuré de leur entière collaboration. Cela me permettra de bien coordonner les activités du conseil en vue du développement harmonieux de notre association.

Dernièrement, une quinzaine de membres ont accueilli Jacqueline Gagnon et Rémy Gillet de France qui avaient eux-mêmes accueilli ceux et celles qui ont participé au voyage de 2002 en France lors de leur passage dans la région de Brest.

Quelques jours plus tard, plusieurs membres ont accompagné la famille de Claude Gagnon, ex-premier vice-président de l'association, décédé le 29 avril, au cimetière de Bedford où Jacqueline et Rémy, au nom des Gagnon de France, ont déposé un hommage floral sur la tombe de Claude. La cérémonie, au cours de laquelle il y a eu une prière et un chant, a été très touchante. Au nom de tous les membres, je remercie les Gagnon de France pour ce témoignage d'amitié et de fraternité. À cette même occasion, nous avons parcouru un album de photographies montrant Claude à divers moments de sa vie. J'ai eu le plaisir d'assister à ces deux activités.

J'espère que vous passez un bel été et qu'on aura un bel automne.

Gérald Gagnon
Président

I thank all the members who attended the general annual meeting held on May 29 in Sainte-Anne-de-la-Pocatière for having elected me president for a two-year term. It is a great honour but it is also a responsibility.

« Les membres du conseil d'administration et, en particulier, les membres du comité exécutif, m'ont assuré de leur entière collaboration. »

The members of the board and, in particular, the executive members have assured me of their steadfast collaboration. This will allow me to coordinate well the board's activities to ensure a harmonious development of our association.

Recently, about fifteen members welcomed Jacqueline Gagnon and Rémy Gillet of France. They had received those who took part in the 2002 trip to France during their stay in the Brest region.

A few days later, many members accompanied Claude Gagnon's family to the Bedford cemetery. Claude Gagnon, former first vice-president of the association, died on April 29. To pay homage to Claude on behalf of the Gagnons of France, Jacqueline and Rémy laid a wreath on his tomb. The ceremony, which included a prayer and a song, was very moving. On behalf of all the members, I thank the Gagnons of France for this mark of friendship and fraternity. On that same occasion, we had a look at an album of photographs showing Claude at diverse moments of his life. I had the pleasure of attending these two activities.

I hope that you will have a great summer and that we will have a beautiful fall.

Gérald Gagnon
President